

Portaria n.º 18/96/M

訓令 第18/96/M號

de 5 de Fevereiro

二月五日

Sendo necessário, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, aprovar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos das instituições de ensino superior do Território;

Tendo-se, entretanto, procedido às necessárias adaptações que se revelaram convenientes nos cursos ministrados no âmbito da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, alguns dos quais já herdados da Universidade da Ásia Oriental;

Sob proposta da Universidade de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo 1.º São aprovados os planos de estudos e a respectiva organização científico-pedagógica dos cursos de licenciatura da Universidade de Macau, nas áreas das ciências sociais e humanas, constantes dos anexos I e II a esta portaria e que dela fazem parte integrante.

Artigo 2.º – 1. Os planos de estudos dos cursos de licenciatura em Administração Pública (em língua inglesa) e em Economia vigoram até ao final do ano lectivo de 1996/97.

2. Os alunos que não tiverem concluído a sua licenciatura até à data referida no número anterior são integrados, respectivamente, nos cursos de licenciatura em Administração Pública (em língua chinesa) e em Economia e Finanças Internacionais da Faculdade de Gestão de Empresas.

Artigo 3.º São revogadas as Portarias n.ºs 161/94/M, de 25 de Julho, e 31/95/M, de 20 de Fevereiro.

Artigo 4.º Os alunos que frequentam os cursos aprovados pelas portarias indicadas no artigo anterior são integrados nos novos planos de estudos.

Governo de Macau, aos 22 de Janeiro de 1996.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

ANEXO I

Cursos de licenciatura no âmbito da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas

Organização científico-pedagógica

1. Duração normal dos cursos: oito semestres lectivos
2. Número total mínimo de unidades de crédito necessárias à conclusão dos cursos: 144
3. Áreas científicas e distribuição das unidades de crédito nas disciplinas obrigatórias e complementares *:
 - 3.1. Economia – 102

根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款之規定，有必要核准本地區高等教育機構之學術暨教學編排以及學習計劃；

此外，鑑於已對澳門大學社會及人文科學院所教授的課程（當中部份課程係承繼自東亞大學），作出了視為適當之必要調整；

在澳門大學建議下；

總督行使澳門組織章程第十六條第一款 b 項所賦予之權能，命令：

第一條——核准附於本訓令、並為本訓令組成部份的附件 I 及 II 所載之澳門大學在社會及人文科學範疇之學士學位課程之學習計劃以及其學術暨教學編排。

第二條—— 1、公共行政學（英文）學士學位課程及經濟學學士學位課程之學習計劃沿用至一九九六/九七學年結束為止。

2、在上一款所指日期到來時尚未完成學士學位課程之學生，將分別被納入公共行政學（中文）學士學位課程及工商管理學院之國際經濟及金融學學士學位課程內。

第三條——廢止七月二十五日第161/94/M號訓令及二月二十日第31/95/M號訓令。

第四條——現就讀於由上一條所述訓令核准課程之學生，將被納入新的學習計劃內。

一九九六年一月二十二日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

附 件

社會及人文科學學院範疇內之學士學位課程
學術暨教學編排

- 1、課程之正常期限：八個學期（每半年為一學期）
- 2、完成課程所需最少學分總數：144
- 3、學術範圍及各必修科目與兼修科目之學分分配*：
 - 3.1. 經濟學：102

- 3.2. Administração Pública (em língua inglesa) – 93
 3.3. Administração Pública (em língua chinesa) – 123
 3.4. Estudos Chineses:
 3.4.1. Chinês Aplicado e Comunicação em Chinês – 84
 3.4.2. Língua e Literatura Chinesas – 84
 3.5. Estudos Ingleses:
 3.5.1. Curso Geral – 18
 3.5.2. Especialização em Comunicação – 81
 4. Áreas científicas e distribuição das unidades de crédito nas disciplinas optativas e livres*:
 4.1. Economia – 42
 4.2. Administração Pública (em língua inglesa) – 51
 4.3. Administração Pública (em língua chinesa) – 21
 4.4. Estudos Chineses:
 4.4.1. Chinês Aplicado e Comunicação em Chinês – 60
 4.4.2. Língua e Literatura Chinesas – 60
 4.5. Estudos Ingleses:
 4.5.1. Curso Geral – 126
 4.5.2. Especialização em Comunicação – 63

* Estes créditos podem sofrer ligeiras alterações, dependendo do número de disciplinas oferecidas pela Faculdade de Ciências Sociais e Humanas em cada ano lectivo e após aprovação pelo Senado Universitário.

- 3.2. 公共行政學 (英文) : 93
 3.3. 公共行政學 (中文) : 123
 3.4. 中文
 3.4.1. 應用中文及中文傳意 : 84
 3.4.2. 中國語言及文學 : 84
 3.5. 英文
 3.5.1. 一般課程 : 18
 3.5.2. 傳意專業 : 81
 4、學術範圍及各選修及自由科目之學分分配*:
 4.1. 經濟學 : 42
 4.2. 公共行政學 (英文) : 51
 4.3. 公共行政學 (中文) : 21
 4.4. 中文
 4.4.1. 應用中文及中文傳意 : 60
 4.4.2. 中國語言及文學 : 60
 4.5. 英文
 4.5.1. 一般課程 : 126
 4.5.2. 傳意專業 : 63

* 視乎每一學年社會及人文科學學院所提供之科目數目及經大學教務委員會通過後，該等學分得作出輕微調整。

ANEXO II
 附件 II

1. Licenciatura em Economia
 經濟學學士學位

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
1.º Ano 一年級			
Introdução ao Direito 法學導論	Obrigatória 必修	3	3
Introdução à Gestão 管理學導論	»	3	3
Introdução à Ciência Política 政治學導論	»	3	3
Introdução à Sociologia 社會學導論	»	3	3
Matemática I 數學 I	»	3	3
Noções Básicas de Macroeconomia 基礎宏觀經濟學	»	3	3
Noções Básicas de Microeconomia 基礎微觀經濟學	»	3	3
Introdução à História da China 中國歷史導論	Optativa 選修 (**)	3	3
Introdução à História Mundial 世界歷史導論	»	3	3
Inglês Prático I: Nível de Interação e Estudo I e II 實用英文 I : 會話及學習技巧 I 及 II	Optativa 選修 (*)	6	6
Língua Portuguesa I e II 葡萄牙語 I 及 II	»	6	6
Mandarim I e II 普通話 I 及 II	»	6	6
Introdução à Acção Social 社會工作導論	»	3	3
Introdução à Administração Pública 公共行政學導論	»	3	3
Introdução à Antropologia 人類學導論	»	3	3
Introdução à Geografia 地理學導論	»	3	3
Introdução à Psicologia 心理學導論	»	3	3
Introdução às Matemáticas Gerais ou 普通數學導論 或	Optativa 選修 (**)	3	3
Disciplina Livre 自由科目 (****)	Livre 自選	3	3

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
2.º Ano 二年級			
Análise Estatística I e II 統計分析I及II	Obrigatória 必修	6	6
Macroeconomia Intermédia I e II 中階宏觀經濟I及II	»	6	6
Matemática II 數學II	»	3	3
Microeconomia Intermédia I e II 中階微觀經濟I及II	»	6	6
Matemática para Economistas 經濟專家級數學	»	3	3
Seminário 研討會	»	3	3
Temas de Ciências Sociais I 社會科學課題I	Optativa 選修	3	3
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	6	6
3.º Ano 三年級			
Econometria I 計量經濟學I	Obrigatória 必修	3	3
Métodos de Investigação em Ciências Sociais 社會科學研究方法	»	3	3
Temas de Ciências Sociais II 社會科學課題II	»	3	3
Temas Principais de Economia 經濟學主要課題	»	18	18
Economia da Região da Ásia-Pacífico 亞洲太平洋區域經濟	Optativa (**)	3	3
Economia de Macau, Hong Kong e do Delta do Rio das Pérolas 澳港及珠江三角洲經濟	選修	3	3
Economia Chinesa 中國經濟	»	3	3
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	3	3
4.º Ano 四年級			
Seminário 研討會	Obrigatória 必修	3	3
Temas de Ciências Sociais III 社會科學課題III	»	12	12
Temas Principais de Economia 經濟學主要課題	»	12	12
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	9	9

2. Licenciatura em Administração Pública (em língua inglesa)

公共行政學 (英文) 學士學位

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
1.º Ano 一年級			
Introdução ao Direito 法學導論	Obrigatória 必修	3	3
Introdução à Gestão 管理學導論	»	3	3
Introdução à Ciência Política 政治學導論	»	3	3
Introdução à Sociologia 社會學導論	»	3	3
Matemática I 數學I	»	3	3
Noções Básicas de Macroeconomia 基礎宏觀經濟學	»	3	3
Noções Básicas de Microeconomia 基礎微觀經濟學	»	3	3
Introdução à História da China 中國歷史導論	Optativa 選修(**)	3	3
Introdução à História Mundial 世界歷史導論	»	3	3
Inglês Prático 1: Nível de Interação e Estudo I e II 實用英語I: 會話與學習技巧I及II	»	6	6
Mandarim I e II 普通話I及II	»	6	6
Língua Portuguesa I e II 葡萄牙語I及II	»	6	6
Introdução à Acção Social 社會工作導論	»	3	3
Introdução à Administração Pública 公共行政學導論	»	3	3
Introdução à Antropologia 人類學導論	»	3	3
Introdução à Geografia 地理學導論	»	3	3
Introdução à Psicologia 心理學導論	»	3	3
Introdução às Matemáticas Gerais ou 普通數學導論 或	Optativa 選修	3	3
Disciplina Livre 自由科目 (****)	Livre 自選	3	3

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
2.º Ano 二年級			
Comportamento Organizacional 組織行為	Obrigatória 必修	3	3
Estudo Comparativo das Formas de Governo (Democrático) 比較政府形式 (民主)	»	3	3
Estudo Comparativo das Formas de Governo (Socialista) 比較政府形式 (社會主義)	»	3	3
Estudos de Macau 澳門研究	»	3	3
Introdução à Administração Pública 公共行政學導論	»	3	3
Introdução à Política de Hong Kong e Macau 港澳政治導論	»	3	3
Temas Principais do Curso de Administração Pública I 公共行政課程主要課題I	»	3	3
Análise Estatística I 統計分析I	Optativa (**) 選修	3	3
Métodos de Investigação em Ciências Sociais I 社會科學研究方法I	»	3	3
Disciplinas Livres (****) 自由科目	Livre 自選	12	12
3.º Ano 三年級			
Política da China 中國政治	Obrigatória 必修	3	3
Políticas Públicas 公共政策	»	3	3
Relações e Organizações Internacionais 國際關係與組織	»	3	3
Seminário 研討會	»	3	3
Teoria Política Ocidental (Clássica) 西方政治理論 (古典)	»	3	3
Teoria Política Ocidental (Moderna) 西方政治理論 (現代)	»	3	3
Temas Principais do Curso de Administração Pública II 公共行政課程主要課題II	»	3	3
Análise Estatística II 統計分析II	Optativa (**) 選修	3	3
Métodos de Investigação em Ciências Sociais II 社會科學研究方法II	»	3	3
Disciplinas Livres (****) 自由科目	Livre 自選	12	12
4.º Ano 四年級			
Gestão do Sector Público I (Pessoal e Finanças) 公共機構管理I (人事與財政)	Obrigatória 必修	3	3
Gestão do Sector Público II (Organização e Estrutura) 公共機構管理II (組織與結構)	»	3	3
Projecto de Investigação em Ciências Sociais I e II 社會科學研究項目I及II	»	6	6
Seminário 研討會	»	3	3
Temas de Ciências Sociais 社會科學課題	»	6	6
Temas Principais do Curso de Administração Pública III 公共行政課程主要課題III	»	9	9
Disciplinas Livres (****) 自由科目	Livre 自選	6	6

3. *Licenciatura em Administração Pública (em língua chinesa)*
公共行政學(中文)學士學位

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
1.º Ano 一年級			
Bases da Gestão Administrativa 行政管理學基礎	Obrigatória 必修	3	3
Direito Constitucional 憲法學	»	3	3
Introdução ao Direito 法學導論	»	3	3
Introdução à Ciência Política 政治學導論	»	3	3
Matemática I 數學I	»	3	3
Noções Básicas de Microeconomia 基礎微觀經濟學	»	3	3
Noções Básicas de Macroeconomia 基礎宏觀經濟學	»	3	3
Língua Portuguesa I, II, III e IV 葡萄牙語I, II, III及IV	»	12	12
2.º Ano 二年級			
Comportamento Organizacional 組織行為	Obrigatória 必修	3	3
Estudo Comparativo das Formas de Governo (Democrático) 比較政府形式(民主)	»	3	3
Estudo Comparativo das Formas de Governo (Socialista) 比較政府形式(社會主義)	»	3	3
Estudos de Macau 澳門研究	»	3	3
Introdução à Administração Pública 公共行政學導論	»	3	3
Introdução à Política de Hong Kong e Macau 港澳政治導論	»	3	3
Temas Principais do Curso de Administração Pública I 公共行政課程主要課題I	»	3	3
Língua Portuguesa V, VI, VII e VIII 葡萄牙語V, VI, VII及VIII	»	12	12
Análise Estatística I 統計分析I	Optativa 選修(**)	3	3
Métodos de Investigação em Ciências Sociais I 社會科學研究方法I	»	3	3
3.º Ano 三年級			
Pensamento Político Ocidental (Clássico) 西方政治思想(古典)	Obrigatória 必修	3	3
Pensamento Político Ocidental (Moderno) 西方政治思想(現代)	»	3	3
Política da China 中國政治	»	3	3
Políticas Públicas 公共政策	»	3	3
Relações e Organizações Internacionais 國際關係與組織	»	3	3
Seminário 研討會	»	3	3
Temas Principais do Curso de Administração Pública II 公共行政課程主要課題II	»	3	3
Língua Portuguesa IX, X, XI e XII 葡萄牙語IX, X, XI及XII	»	12	12
Análise Estatística II 統計分析II	Optativa 選修(**)	3	3
Métodos de Investigação em Ciências Sociais II 社會科學研究方法II	»	3	3
4.º Ano 四年級			
Gestão do Sector Público I (Pessoal e Finanças) 公共機構管理I(人事與財政)	Obrigatória 必修	3	3
Gestão do Sector Público II (Organização e Estrutura) 公共機構管理II(組織與結構)	»	3	3
Projecto de Investigação em Ciências Sociais I e II 社會科學研究項目I及II	»	6	6

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
Seminário 研討會	Obrigatória 必修	3	3
Temas Principais do Curso de Administração Pública III 公共行政課程主要課題III	»	9	9
Temas de Ciências Sociais 社會科學課題	»	6	6
Língua Portuguesa XIII e XIV 葡語XIII及XIV	»	6	6

4. Licenciatura em Estudos Chineses, variante Chinês Aplicado e Comunicação em Chinês

中文學士學位應用中文及中文傳意專業

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
1.º Ano 一年級			
História da Literatura Chinesa I e II 中國文學史I及II	Obrigatória 必修	6	6
Leituras Seleccionadas de Literatura Chinesa Moderna e Contemporânea I e II 中國現代及當代文學作品選讀I及II	»	6	6
Língua Chinesa Moderna I e II 現代漢語I及II	»	6	6
Métodos Quantitativos 定量方法	Complementar 兼修	3	3
Inglês Prático I: Nível Básico I e II 實用英語I：基礎技巧I及II	Optativa 選修 (***)	6	6
Inglês Prático I: Nível de Interação e Estudo I e II 實用英語I：會話與學習技巧I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	6	6
2.º Ano 二年級			
Antologia de Confúcio 論語	Obrigatória 必修	3	3
História da Literatura Chinesa Moderna 中國現代文學史	»	3	3
História Geral da China I 中國通史I	»	3	3
História Geral da China II 中國通史II	»	3	3
Poesia Clássica I 古代韻文I	»	3	3
Poesia Clássica II 古代韻文II	»	3	3
Prosa Clássica I 古代散文I	»	3	3
Prosa Clássica II 古代散文II	»	3	3
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	12	12
3.º Ano 三年級			
Introdução à Comunicação I 傳意學導論I	Obrigatória 必修	3	3
Introdução à Comunicação II 傳意學導論II	»	3	3
Redacção de Textos Chineses I 中文文章寫作I	»	3	3
Redacção de Textos Chineses II 中文文章寫作II	»	3	3
Redacção do Chinês Prático I 中文應用文I	»	3	3
Redacção do Chinês Prático II 中文應用文II	»	3	3
Estágio 實習	»	3	3
Técnicas de Comunicação 傳意技巧	»	3	3
Temas Principais de Estudos Chineses 中文研習主要課題	Optativa 選修	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	6	6

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
4.º Ano 四年級			
Chinês Comercial 商業中文	Obrigatória 必修	3	3
Chinês Publicitário e Redacção de Publicidade 中文廣告創作	»	3	3
Técnicas da Edição em Chinês 中文編輯技巧	»	3	3
Chinês para Assuntos Jurídicos e Públicos 法律及公共事務中文	»	3	3
Temas Especiais de Comunicação em Chinês I e II 中文傳意專題I及II	»	6	6
Temas Principais de Estudos Chineses 中文研習主要課題	Optativa 選修	12	12
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	6	6

5. Licenciatura em Estudos Chineses, variante Língua e Literatura Chinesas

中文學士學位之中國語言及文學專業

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
1.º Ano 一年級			
História da Literatura Chinesa I e II 中國文學史I及II	Obrigatória 必修	6	6
Leituras Seleccionadas de Literatura Chinesa Moderna e Contemporânea I e II 中國現代及當代文學作品選讀I及II	»	6	6
Língua Chinesa Moderna I e II 現代漢語I及II	»	6	6
Métodos Quantitativos 定量方法	Complementar 兼修	6	6
Inglês Prático 1: Nível Básico I e II 實用英語1: 基礎技巧I及II	Optativa 選修 (***)	6	6
Inglês Prático 1: Nível de Interação e Estudo I e II 實用英語1: 會話與學習技巧I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	6	6
2.º Ano 二年級			
Antologia de Confúcio 論語	Obrigatória 必修	3	3
História da Literatura Chinesa Moderna 現代中國文學史	»	3	3
História Geral da China I 中國通史I	»	3	3
História Geral da China II 中國通史II	»	3	3
Poesia Clássica I e II 古代韻文I及II	»	6	6
Prosa Clássica I e II 古代散文I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	12	12
3.º Ano 三年級			
Etimologia Chinesa 詞源學	Obrigatória 必修	3	3
Fonologia Chinesa 聲韻學	»	3	3
História da Cultura e Belas Artes Chinesas I e II 中國文化藝術史I及II	»	6	6
Língua Chinesa Clássica I e II 古代漢語I及II	»	6	6
Temas Especiais de Literatura Chinesa Moderna I e II 現代中國文學專題I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	12	12
4.º Ano 四年級			
Crítica Literária I e II 文學評論I及II	Obrigatória 必修	6	6
Dissertação 論文	»	6	6
História do Pensamento Chinês I e II 中國思想史I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	18	18

6. Licenciatura em Estudos Ingleses — Curso Geral

英文學士學位（一般課程）

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
1.º Ano 一年級			
Introdução à Linguística I e II 語言學導論I及II	Obrigatória 必修	6	6
Introdução à Literatura I e II 文學導論I及II	»	6	6
Métodos Quantitativos 定量方法	Complementar 兼修	6	6
Inglês Prático 1: Nível de Interação e Estudo I e II 實用英語1：會話與學習技巧I及II	Optativa (***) 選修	6	6
Inglês Prático 2: Nível de Desenvolvimento I e II 實用英語2：展能訓練I及II	»	6	6
Inglês Prático 3: Nível Avançado I e II 實用英語3：高級英語I及II	»	6	6
Inglês Prático 4: Nível de Fluência I e II 實用英語4：流利訓練I及II	»	6	6
Introdução à Civilização Ocidental I e II 西方文明導論I及II ou 或	»	6	6
Línguas e Culturas I e II 語言與文化I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	6	6
2.º Ano 二年級			
Conversação em Inglês Moderno 現代英語會話	Complementar(1) 兼修	3	3
Estudo Descritivo do Inglês: Fonética e Fonologia I e II 描述英語：語言與聲韻I及II	»	6	6
Informática Documental 文件資訊	»	3	3
Inglês Prático 2: Nível de Desenvolvimento I e II 實用英語2：展能訓練I及II	»	6	6
Introdução ao Teatro I e II 戲劇導論I及II	»	6	6
Literatura em Inglês do Século Vinte I e II 二十世紀英國文學I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	12	12
3.º Ano 三年級			
Comunicações Técnico-Científicas 技術／科學傳意	Complementar(1) 兼修	3	3
Estudo Descritivo do Inglês: Gramática e Vocabulário I e II 描述英語：文法與詞彙I及II	»	6	6
Inglês Prático 3: Nível Avançado III e IV 實用英語3：高級英語III及IV	»	6	6
Literatura Americana até 1900 I e II 二十世紀前美國文學I及II	»	6	6
Literatura Britânica até 1900 I e II 二十世紀前英國文學I及II	»	6	6
Níveis Específicos de Inglês: Audição 英語專研：聽解	»	3	3
Níveis Específicos de Inglês: Discurso 英語專研：演說	»	3	3
Níveis Específicos de Inglês: Discurso em Público 英語專研：公開演說	»	3	3
Níveis Específicos de Inglês: Leitura 英語專研：閱讀	»	3	3
Níveis Específicos de Inglês: Redacção I e II 英語專研：寫作I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	12	12

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
4.º Ano 四年級			
Aquisição do Idioma I e II 成語運用I及II	Complementar(1) 兼修	6	6
Bilinguismo I e II 雙語制研究I及II	»	6	6
Inglês Prático 4: Nível de Fluência III e IV 實用英語4：流利訓練III及IV	»	6	6
Shakespeare I e II 莎士比亞I及II	»	6	6
Sociolinguística: I e II 社會語言學I及II	»	6	6
Tema Especial I e II 專題I及II	»	6	6
Temas Sociais na Literatura I e II 文學中之社會課題I及II	»	6	6
Disciplinas Livres 自由科目 (****)	Livre 自選	12	12

7. Licenciatura em Estudos Ingleses — Especialização em Comunicação

英文學士學位——傳意專業

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
1.º Ano 一年級			
Introdução à Linguística I e II 語言學導論I及II	Obrigatória 必修	6	6
Introdução à Literatura I e II 文學導論I及II	»	6	6
Introdução às Comunicações I e II 傳意學導論I及II	»	6	6
Língua Chinesa Comum I e II 常用漢語I及II	»	6	6
Métodos Quantitativos 定量方法	Complementar 兼修	3	3
Inglês Prático 1: Nível de Interação e Estudo I e II 實用英語1：會話與學習技巧I及II	Optativa (*) 選修	6	6
Inglês Prático 2: Nível de Desenvolvimento I e II 實用英語2：展能訓練I及II	»	6	6
Inglês Prático 3: Nível Avançado I e II 實用英語3：高級英語I及II	»	6	6
Inglês Prático 4: Nível de Fluência I e II 實用英語4：流利訓練I及II	»	6	6
Disciplinas Livres (****) 自由科目	Livre 自選	3	3
2.º Ano 二年級			
Comunicações Avançadas I e II 高級傳意學I及II	Obrigatória 必修	6	6
Inglês Prático 2: Nível de Desenvolvimento I e II 實用英語2：展能訓練I及II	»	6	6
Leituras Seleccionadas de Literatura Chinesa Moderna e Contemporânea I e II 中國現代及當代文學作品選讀I及II	»	6	6
Técnicas de Comunicação 傳意技術	»	3	3
Línguas e Culturas I e II 語言及文化I及II	Optativa (*) 選修	6	6
Introdução à Civilização Ocidental I e II 西方文明導論I及II	»	6	6
Estudos Ingleses (****) 英語研習	Optativa 選修	6	6
Disciplina Livre (****) 自由科目	Livre 自選	3	3

Disciplinas 科目	Tipo 種類	Horas semanais 每週課時	Créditos 學分
3.º Ano 三年級			
Inglês Prático 3: Nível Avançado III e IV 實用英語3:高級英語III及IV	Obrigatória 必修	6	6
Níveis Específicos de Inglês: Discurso em Público 英語專研:公開演說	»	3	3
Teoria e Prática em Tradução I e II 翻譯理論與實踐I及II	»	6	6
Redacção Jornalística 新聞寫作	Optativa 選修 (**)	3	3
Redacção Promocional 廣告撰寫	»	3	3
Estudos Ingleses 英語研習 (*****)	Optativa 選修	12	12
Disciplinas Livres 自由科目 (*****)	Livre 自選	6	6
4.º Ano 四年級			
Inglês Prático 4: Nível de Fluência III e IV 實用英語4:流利訓練III及IV	Obrigatória 必修	6	6
Tradução/Interpretação: Línguas Gerais I e II 翻譯/傳譯:常用語言I及II	»	6	6
Estágio 實習	»	3	3
Projecto 研究項目	»	3	3
Comunicações Comerciais Avançadas I 高級商業傳意I	Optativa 選修 (**)	3	3
Comunicações em Grupo 群體傳意	»	3	3
Estudos Ingleses 英語研習 (*****)	Optativa 選修	9	9
Disciplinas Livres 自由科目 (*****)	Livre 自選	6	6

Observações I: 備註I:

- (*) O aluno deve escolher (2) duas disciplinas. 學生必須選擇兩科。
 (**) O aluno deve escolher (1) uma disciplina de cada grupo. 學生必須自每組選擇一科。
 (***) O aluno deve escolher (2) duas disciplinas de cada grupo. 學生必須自每組選擇兩科。
 (****) Disciplinas de qualquer curso da Universidade de Macau. 澳門大學所開設之任何課程之科目。
 (*****) Disciplinas do curso de licenciatura em Estudos Ingleses. 英文學士學位課程之科目。

Observações II: 備註II:

(1) No 2.º, 3.º e 4.º anos da Licenciatura em Estudos Ingleses — Curso Geral, o aluno deve obter 24 créditos nas disciplinas complementares, em cada ano lectivo. Algumas das disciplinas referidas são oferecidas apenas em anos alternados. O director da Faculdade indica, no início do ano lectivo, as disciplinas necessárias para a obtenção dos créditos mínimos indispensáveis à conclusão da licenciatura.

在英文學士學位一般課程中之二、三及四年級之學生，每學年應在兼修科目取得二十四個學分。某些所指科目只在交替年度提供。學院院長於每學年開始時指定為完成學士學位所必須取得最少學分所需之科目。

Portaria n.º 19/96/M

訓令 第19/96/M號

de 5 de Fevereiro

二月五日

Nos termos do contrato de concessão do exclusivo do abastecimento de água celebrado, entre o território de Macau e a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, SARL, em 8 de Julho de 1985, designadamente do disposto no artigo 28.º e no anexo V;

Tendo em consideração as variações comprovadas dos custos de exploração, nomeadamente os aumentos dos custos salariais e do custo de água bruta adquirida fora do Território, contemplados no B.3 do referido anexo V do contrato de concessão;

根據澳門地區與澳門自來水有限公司於一九八五年七月八日訂立之供水專營特許合同，尤其是第二十八條及附件V之規定；

鑑於經營成本經證實已有所改變，尤其是上述特許合同附件V中B.3所指之工資成本及從本地區以外取得用水之成本之增加；